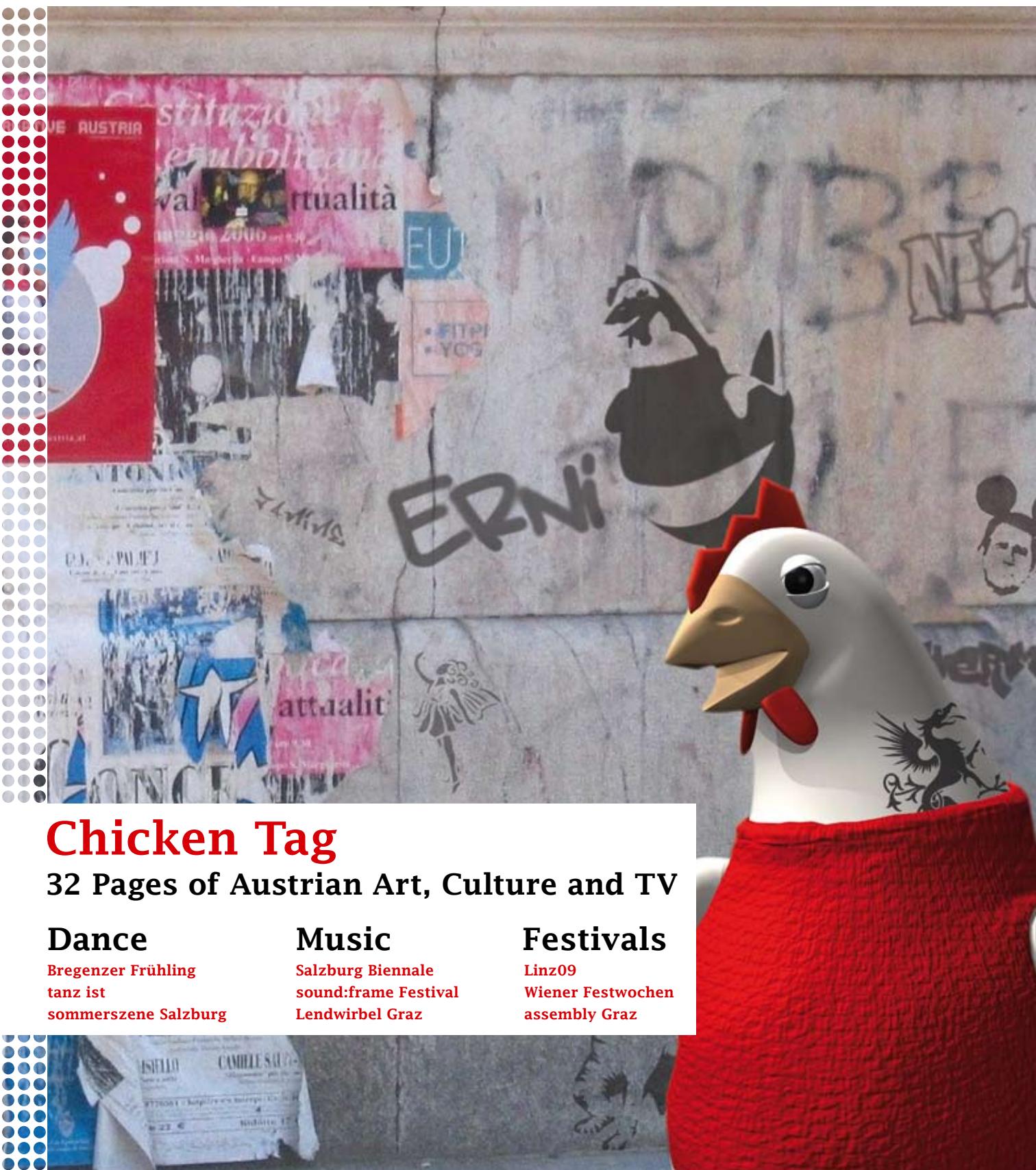


THE AUSTRIAN CREAT

CREATIVE AUSTRIA | magazine for contemporary art and culture in Austria | #7 | E/D | www.creativeaustria.at



Chicken Tag

32 Pages of Austrian Art, Culture and TV

Dance

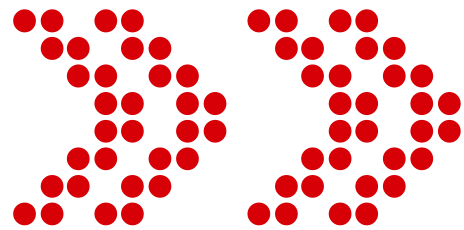
Bregenzer Frühling
tanz ist
sommerszene Salzburg

Music

Salzburg Biennale
sound:frame Festival
Lendwirbel Graz

Festivals

Linz09
Wiener Festwochen
assembly Graz



CREATIVE AUSTRIA

The chicken is named Erni. Erni is a movie star. She was cast by Austrian artist Edgar Honetschläger. The film of the same name – ERNI – has been shown at the Rio de Janeiro short film festival in the USA, in Japan, in Austria and in Australia. The result: Next to Schwarzenegger, Mozart, and Sacher Masoch (the eponym of masochism ...), Erni is Austria's most famous cultural export – in the flesh as well as digitally. When it comes to culture in Austria, Erni is the logical accompaniment. And that's just what the following pages are about.

Das Huhn heißt Erni. Erni ist Filmstar. Gecastet wurde sie vom österreichischen Künstler Edgar Honetschläger. Der gleichnamige Film – ERNI – war bereits beim Rio de Janeiro short film festival zu sehen, in den USA, in Japan, Österreich und in Australien. Fazit: Neben Schwarzenegger, Mozart und Sacher Masoch (Namensgeber des Masochismus, ja genau der), ist Erni der berühmteste Kulturexport aus Österreich – in natura wie auch digital. Wenn es um Kultur in Österreich geht, ist Erni die logische Begleitscheinung. Und genau darum geht es auf den folgenden Seiten.



Wien:

**Turn-on
Aufgedreht**

sound:frame. The festival for sounds und visuals /
Wiener Festwochen with SOHO sounds
sound:frame. Das Festival für sounds und visuals /
Wiener Festwochen mit SOHO Sounds

S. 4–5 / S. 22–23



Graz:

**Turbu-Lend times!
Der Wirbel!!**

Lendwirbel and assembly in the Lend –
two festivals and one crazy district
Lendwirbel und assembly im Lend –
zwei Festivals und ein bunter Bezirk

S. 6–9



Vorarlberg:

**Dance!
Tanz!**

tanz ist and Bregenzer Frühling.
Two very different dance festivals
tanz ist und Bregenzer Frühling.
Zwei ganz verschiedene Tanzfestivals

S. 10–13



**Creative Austria Culture Guide
Creative Austria Kulturtipps**

Erni guides you through the most
important cultural events in Creative Austria.

Erni führt durch die wichtigsten
Kulturtermine in Creative Austria.

S. 26–31



Salzburg:

**New festival
Neues Festival**

The Salzburg Biennale makes waiting for
the summer a lot easier.
Die Salzburg Biennale verkürzt die Zeit
bis zur sommerszene.

S. 14–17



Linz:

**The Capital
Hauptstadt**

Linz 2009 European Capital of Culture travels to
Extra Europa and its very own periphery.
Linz 2009 Kulturhauptstadt Europas reist nach
Extra Europa und zum eigenen Rand.

S. 18–21

ORF:

Austrian Culture on TV

MIT
KULTUR IM
ORF

Our recommendations for culture programming
on Austrian TV throughout the magazine.
Zahlreiche Kultursendungstipps im ganzen Heft

Wien: sound:frame 2009, 27.03. – 26.04. 2009

Evolution Remixed!

sound:frame is back! The festival for the visualisation of electronic music has packed cool sounds and visuals as well as a new location.

sound:frame, das Festival zur Visualisierung elektronischer Musik, meldet sich zurück – ohne Pauken, ohne Trompeten, dafür mit coolen Sounds und Visuals und einer neuen Location.

*Fine party vibes at sound:frame
(in the brut in Vienna)*

*Feine Stimmung bei sound:frame
(hier im Wiener brut)*

After having been voted best VJ event in 2008 in a survey conducted by the insider magazine *DJ Mag* last year, the sound:frame festival has a lot to live up to. For the third year of its existence, the festival under the lead of Eva Fischer and her team has made big plans. The versatile program includes an exhibition, countless performances and a conference; all centered around two main themes this year: Evolution and Remix. The second one is rather obvious for a festival all about the DJ culture and electronic music. sound:frame deals with the notion of Remix in the course of (audio-)visual contemporary art. Evolution, however, is more of a riddle. Believe it or not, audio vision has been around for almost 100 (!) years in the field of experimental film, video and computer art. The sound:frame festival plans to highlight this tradition in an exhibition as well as in screenings, a conference and various discussion platforms and workshops. After all, a lot

of time has passed since pioneer Oskar Fischinger first linked audio and visual tracks in his abstract "absolute film", and a lot of things have changed since the Liquid Lightshows in the 1960s' Lava Lamp style.

Nachdem das sound:frame Festival letztes Jahr in einer Umfrage des Insider-Magazins *DJ Mag* zum besten VJ Event 2008 gewählt wurde, heißt es dieses Jahr klotzen, nicht kleckern. Für ihre dritte Auflage hat das Team um Kuratorin Eva Fischer viel vor. Das vielfältige Programm aus Ausstellung, Performances und Conference hat diesmal gleich zwei Themenschwerpunkte: Evolution und Remix. Zweiterer ist ja ziemlich naheliegend in DJ-Culture und elektronischer Musik. sound:frame untersucht den Remix-Gedanken auch im Zuge (audio-)visueller Kunstströmungen. Aber was hat es mit Evolution – jetzt einmal in diesem Zusammenhang betrachtet – auf sich? Ob man es

glaubt oder nicht, die Audio-Vision in Experimentalfilm, Video- und Computerkunst kann bereits auf eine fast 100-jährige (!) Geschichte zurückblicken. Und diese wird beim sound:frame Festival mit einer Ausstellung, mit Filmen und im Zuge der Conference in Diskussionen und Workshops ganz genau beleuchtet. Seit der Pionier Oskar Fischinger mit seinem abstrakten „Absoluten Film“ erstmals Licht- und Tonspur verband und seit den Liquid Lightshows im Lava-Lampen-Look der sechziger Jahre ist schließlich viel passiert.

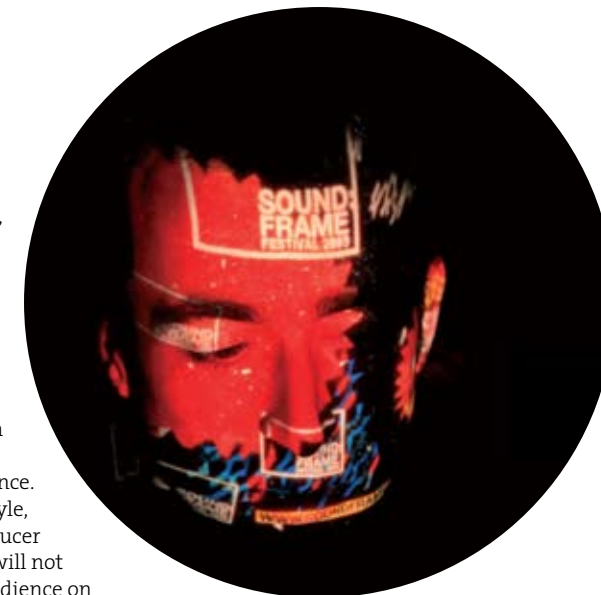
So what exactly can we expect? The festival's heart is the exhibition in the 1200 m² exhibition rooms of the Wiener Künstlerhaus on the Karlsplatz. Visitors will be welcomed to enjoy numerous impressive audio-visual installations as well as works by artists such as Addictive TV, transforma and pool.

Wie läuft die Sache nun ab? Den Mittelpunkt bildet die Ausstellung, die in den weitläufigen, 1200 m² großen Ausstellungsräumen des Wiener Künstlerhauses am Karlsplatz untergebracht ist. Beeindruckende audio-visuelle Rauminstallationen und Arbeiten von Artisten wie Addictive TV, transforma und pool werden die BesucherInnen erwarten.

The live and cinema programs, too, promise a month to look forward to. At the opening weekend in the Gartenbau-Kino, Karl Bartos (Kraftwerk) will lead the way with a bombastic live cinema performance. For a closing in style, Berlin-based producer Paul Kalbrenner will not only please his audience on screen in "Berlin Calling", but will also appear as a live act later that night.

Auch das Live- und Kinoprogramm kann mit großen Namen aufwarten. Beim Opening-Wochenende im Gartenbau-Kino wird Karl Bartos (Kraftwerk) mit einer bombastischen Live Cinema Performance schon einmal ordentlich einheizen. Als Abschluss des Festivals wird der Berliner Produzent Paul Kalbrenner sowohl auf der Leinwand im Film „Berlin Calling“ als auch anschließend als Live-Act zu sehen und zu hören sein.

The festival's events are organized in cooperation with the hottest clubs in Vienna, the main location being the seriously cool Wiener brut in the Künstlerhaus. In 2007, the former dietheater was transformed into "brut", demonstrating the very positive effects of evolution. While the lobby hosts various concerts and events, the "Bar brut deluxe" regularly mutates into a dance floor, a conference room, a premiere party location or a dating central. In the course of sound:frame 2009, high-class live acts from all over Europe will unite Vienna's party people for many nights of moving and grooving. All in all, the



festival is a must-do for all those who like the idea of linking music and visual effects. Especially the LIVE weekend from April 9 to 12 should be mentioned, which is bound to be a great alternative to the usual Easter egg hunt.

Die sound:frame Events finden in Kooperation mit den angesagtesten Wiener Clubs statt, die Haupt-Location ist erstmals das obercoole Wiener brut im Künstlerhaus. 2007 bewies das ehemalige „dietheater“ mit der Umwandlung ins „brut“, dass Evolution eine gute Sache ist. Im Foyer gibts Konzerte und Events verschiedenster Art, die „Bar brut deluxe“ mutiert regelmäßig zum Dancefloor, Tagungszimmer, Premierenparty-Austragungsort oder zur Datingzentrale. Im Zuge von sound:frame 2009 werden dort hochkarätige Live-Acts aus ganz Europa Party-People aus ganz Wien zum Tanzen und zum Wackeln bringen. Alles in allem ein Muss für jene, für die Musik und Visuals zusammengehören. Besonders hervorgehoben sei hier das LIVE Wochenende vom 9. bis 12. April, eine großartige Alternative zum österlichen Eiertanz.

<<

sound:frame

2009

27.03. – 26.04. 2009

Opening Weekend: 27. – 28.03.
Theory Weekend: 03. – 05.04.
Live Weekend: 09.04. – 12.04.
Workshop Weekend: 17. – 18.04.
Screening/Closing Weekend: 24. – 25.04.

Exhibitions, concerts, screenings,
discussions, workshops
www.soundframe.at

Locations:

Künstlerhaus k/haus
Karlsplatz 5
1010 Vienna
www.k-haus.at

sound:frame Zentrale
at the Künstlerhaus k/haus
Daily from 10:00 am – 9:00 pm
09.04. – 12.04.: 10:00 am – 10:00 pm

brut at the Künstlerhaus
Karlsplatz 5 – entry on the right
1010 Vienna
www.brut-wien.at

Artists:

Karl Bartos – Kraftwerk (Hamburg) – live cinema performance
Dixon (Innervisions, Berlin) – DJ
Apparat (shitkatapult, Berlin) – live audio act
Addictive TV (optronica, London) – live a/v act
Michael Fakesch (k7, Rosenheim) and Giraffentoast (Hamburg) – live a/v act
Paul Kalbrenner (bpitchcontrol, Berlin) – live audio act and movie "Berlin Calling"
Quarion (drumpoet community, Geneva/ Berlin) – live audio act
Kawabata (drumpoet community, Zurich) – DJ
Tofa (sf united, Berlin) – live a/v act
Ogris Debris (Compost Black Label, Vienna) – live audio act
UKO and Sista Sadie (Vienna) – live a/v act
Eyefatigue (Berlin) – live visuals
Zoozoozoo (Hamburg) – live visuals
luma.launisch (Vienna, New York) – live visuals
Neon Golden (Vienna) – live visuals
4youreye (eye-con, Vienna) – live visuals

And many more ...

tourist board

Vienna Tourist Board
Tel: +43 (0) 1 24 555

www.vienna.info

Graz: Lendwirbel 08. & 09.05.2009,
assembly (14. – 17.05.2009)

Backstreet Design

Grätzl Design

Lend: The former working district has become home to a rather impressive creative scene, proving itself in festivals such as Lendwirbel or assembly.

Lend: Im ehemaligen Arbeiterbezirk ist eine Kreativszene gewachsen, die sich sehen lässt. Zum Beispiel bei Festivals wie Lendwirbel oder assembly.

A view of the Lend rooftops (with Kunsthaus bubble)
Blick auf die Dächer des Lend (mit Kunsthaus-Blase)

The shop used to be a liquor store – spirits of all kinds were bottled here, coming straight from the barrel. The room still faintly smells of old cider jars, even though it is now filled with high-class Apple computers as well as clothes, designer objects and paintings by young regional artists. The “ONOMATO-Gestaltungsanstalt” alternately acts as a stage, a gallery, and a boutique, depending on the season. At other times, it presents itself as a graphic design studio and an office for creative projects. To round off the picture, the shop’s back room is turned into a music studio from time to time, as three of the five young men at the “ONOMATO Gestaltungsgesellschaft” are passionate musicians.

Der Laden war mal Spirituosenengeschäft, Schnäpse und Alkoholika unterschiedlichster Art wurden einem hier direkt vom Fass abgefüllt. Noch immer riecht es ein wenig nach alten Mostfässern, auch wenn nun schon seit zwei Jahren schicke Apple-Rechner den Raum bevölkern. Klamotten, Designobjekte und Bilder junger Designer aus der Umgebung. Die „Gestaltungsanstalt“ fungiert temporär als Bühne, Galerie, Shop. Die übrige Zeit haben wir es mit einem Grafik- und Kreativbüro zu tun. Und, ach ja, im Hinterzimmer wird auch Musik produziert, denn drei der insgesamt fünf jungen Herren, die den Kern der „ONOMATO Gestaltungsgesellschaft“ bilden, sind auch Musiker.

The “ONOMATO-Gestaltungsanstalt” is a kind of prototype for the new scene in the Graz neighbourhood Lend – a fusion of young creatives whose shops and offices blend with the Turkish fast food stands and the red light establishments that used to dominate the area, forming a colourful and exciting new urban landscape. A trigger for this new development was the construction of the spectacular Kunsthaus Graz, which came to the historic centre of Graz like a “friendly alien” (according to architects Peter Cook and Colin Fournier) and occupied a space in between the city’s tiled roofs. Empty retail spaces all around the Kunsthaus and the neighbouring areas were claimed by new owners. Shopping, too, has become a fun thing to do in the newly revived district. Right next to the ONOMATO shop are two new hotspots: “Kwirl”, a design-platform-meets-shop, and “tag-



Ursula Neugebauer at the Haus der Architektur

werk”, a true specialist for hand sewn bags. The “Haarschneiderei” is just a couple of blocks down the road and guarantees a very different approach to the good old haircut. Naturally, the city’s best record shop is just around the corner ...

Die „ONOMATO-Gestaltungsanstalt“ ist so etwas wie ein Prototyp für die Szene, die im Grazer Bezirk Lend gewachsen ist – ein Biotop aus jungen Kreativen, deren Shops und Büros sich mit den Kebabläden und Rotlichtlokalen, die bisher das Pflaster im alten Arbeiter-Grätzl dominierten, zu einer bunten, aufregenden Stadtlandschaft vermischen. Auslöser war wohl der Bau des architektonisch spektakulären Kunsthaus Graz, das sich wie ein „freundlicher Außerirdischer“ (so die Architekten Peter Cook und Colin Fournier) in der Grazer Altstadt niedergelassen hat, mitten zwischen den Ziegeldächern der Murvorstadt. Rund um das Kunsthaus und immer weiter hinaus in den bunten Bezirk wurden leere Geschäftsflächen von neuen Anbietern erobert. Auch das Shoppen in der Gegend ist spannend geworden. Gleich neben dem ONOMATO-Laden finden sich „Kwirl“, Design-Plattform und Shop und „tagwerk“, der Spezialist für handgenähte Planentaschen, ein paar Häuser weiter die „Haarschnei-

derei“, der etwas andere Frisör für die etwas andere Frisur. Natürlich ist auch der beste Plattenladen der Stadt nicht weit ...

Since 2008, the Lend area has even had its own festival: a crossover between a street party, art event and carnival, Lendwirbel will take place on Mai 8 and 9, 2009, and has a lot in store: concerts, DJs, art and dance performances in shop windows as well as the traditional Sunday brunch. “It really is a great area and a crazy party”, states one of the locals organising the event, “what else can I say: just come around and be prepared for surprises!” And although various renowned cultural establishments such as the Haus der Architektur or the Kunstverein Medienturm are part of the festival, the Lendwirbel’s true initiator is the “Feinkost Royal” club. Its co-founder Mario Rampitsch is a designer himself and, naturally, director of a creative agency in the Lend. It seems as though his opulent style has influenced more than just the stylists from the “Haarschneiderei”.

Seit 2008 hat der Lend auch sein eigenes Festival: Als Crossover zwischen Straßenfest, Kunstevent und Kirtag präsentiert sich der „Lendwirbel“ (am 08. und 09. Mai 2009) – mit Konzerten, DJs, Kunst und Tanzperformances in

Schaufenster und Frühschoppen. „Es ist einfach ein cooles Viertel und ein schräges Fest“, so einer der beteiligten Lendwirbler, mehr gebe es gar nicht zu sagen: „Einfach vorbeikommen und überraschen lassen!“ Mit an Bord sind auch etablierte Kulturinstitutionen wie das Haus der Architektur oder der Kunstverein Medienturm. Als Initiator des Wirbels gilt der Verein „Feinkost Royal“, Mitbegründer Mario Rampitsch ist ebenfalls Designer mit Kreativagentur im Lend – sein opulenter Stil hat nicht nur der Haarschneiderei seinen Stempel aufgedrückt.

After Lendwirbel, party people have just one week to recover before the next festival starts at the same hip location: the design festival „assembly“ (Mai 14 to 17, 2009). About 50 designers take over empty retail spaces in the Annenstraße for a period of three weeks and turn them into temporary shops. This way, an urban design mile crosses the Lend all the way from the Kunsthaus to the railroad station. In addition to the strong local scene, creatives and artists from South-Eastern Europe contribute their share to the crazy mix. At its opening, assembly presents a fashion show as well as an exhibition by Ursula Neugebauer at the Haus der Architektur.

Gleich eine Woche nach dem Lendwirbel startet ebendort das Design-Festival „assembly“ (14. bis 17. Mai 2009). Rund 50 Designer nehmen drei Wochen lang leer stehende Geschäftslokale der Grazer Annenstraße in Beschlag und gestalten temporäre Shops. So wächst eine urbane Design-Meile, die den Lend durchmisst, vom Kunsthaus bis zum Hauptbahnhof. Das Angebot wird dabei nicht nur von der starken lokalen Szene bestimmt, sondern auch von Kreativen aus dem südosteuropäischen Raum. Eröffnet wird assembly durch eine Modenschau. Im Haus der Architektur wird eine Ausstellung von Ursula Neugebauer zu sehen sein.

Without doubt, the Lend is the new place to be. The support platform Creative Industries Styria has proclaimed a design month during Lendwirbel, assembly and springnine, the festival for electronic art and music (Mai 20 to 24, 2009). So in case you are still wondering: Yes, Graz is definitely worth a trip at this time of year!

Inzwischen ist der Lend Trend geworden. Die Förderplattform Creative Industries Styria hat rund um Lendwirbel, assembly und das Elektronik-Festival springnine (20. bis 24. Mai 2009) den Designmonat ausgerufen. Und ja: Es zahlt sich wirklich aus, um diese Zeit nach Graz zu kommen.

Shop: Kwirl

Before Mrs Kastner opened up her design-platform-turned-shop, she was managing museum shops. Therefore, it doesn't come as a big surprise to see her "Kwirl" putting up a keen competition with the Kunsthaus shop around the corner. "Kwirl" sells designer pieces – products for every budget, some handy, some simply pretty/fun/nice to have. Bevor Frau Kastner ihre als Shop getarnte Designplattform „Kwirl“ ins Leben rief, managte sie Museumssshops. Kein Wunder also, dass ihr „Kwirl“ dem Kunsthaus-Shop gleich um die Ecke Konkurrenz macht. Im „Kwirl“ gibt's Designerware, in sämtlichen Preisklassen, teils praktisch, teils einfach nur schön/amüsant/sympathisch.

Mariahilferstraße 11, 8020 Graz
www.kwirl.at

Café: Scherbe

The Scherbe coffeeshop is one of the great Lend experiences for almost everything, be it breakfast, lunch, tea, dinner or chill-out. The special plus: Since the Lend area has become the creative centre of Graz, the city's creative scene meets here for almost everything, be it breakfast, lunch, tea, dinner, chill-out ...

Die Scherbe ist ein schmuckes Café im Lend. Zum Frühstück, Mittagessen, Tee Trinken, Abendessen, Chillen. Das Besondere: Seit sich der Lendbezirk zum Kreativzentrum der Stadt gemausert hat, gehen hier all die Kreativen ein und aus: frühstücken, essen zu Mittag, trinken Tee, essen zu Abend, chillen ...

Stockergasse 2, 8020 Graz
www.scherbe.com

Lendwirbel

Blockparty at the Lend
08. & 09.05.2009
www.lendwirbel.at

assembly

Designzone Annenstraße
14. - 17.05.2009
www.assembly-festival.at

tourist board

Graz Tourist Information
Tel: +43 (0) 0316 8075-0

www.graztourismus.at

Graz: Diagonale, 17. - 22. März 09

Celebrating Cinema

The Diagonale, the Festival of Austrian Film, opens with the film debut of South Tyrolean director Marco Antoniazzi.

Die Diagonale - das Festival des österreichischen Films - startet mit dem Filmdebüt des Südtirolers Marco Antoniazzi.

Every spring, Graz is all about cinema – Austrian cinema to be precise. The Diagonale – Festival of Austrian Film is an independent platform for the presentation and discussion of Austrian filmmaking and a think tank for ideas, having thus established itself as a Festival with a national focus and international relevance.

In 2009, curator and film theorist Barbara Pichler is directing the festival for the first time. So everything is new, but still with its proven high-quality programming. The selection of "Kleine Fische" (foto) by Marco Antoniazzi as this year's opening film came as a surprise. "Kleine Fische" ("Little Fish") is the debut of South Tyrolean director Marco Antoniazzi (Kettenkarussell) and director of photography Niko Mayr. Gregor Stadlober from Styria co-wrote the screenplay. Another one of this year's highlights is undoubtedly the tribute dedicated to the filmmaker Mara Mattuschka, including the premiere of her latest work "Burning Palace" which she created with the dancer and choreographer Chris Haring.

As every year, the most important Austrian film prizes will be presented at the Diagonale awards ceremony. Save the date!

Jedes Frühjahr dreht sich eine Woche lang in Graz alles um den Film. Besser: um den österreichischen Film. Als unabhängige Präsentations- und Diskussionsplattform, Umschlagplatz und Drehscheibe der Ideen hat sich die Diagonale in der Murstadt etabliert, ein Festival mit nationalem Schwerpunkt und internationaler Relevanz.

2009 findet das Festival des Österreichischen Films erstmals unter der Leitung der Kuratorin und Filmwissenschaftlerin Barbara Pichler statt – neu, aber in bewährter Qualität. Als Eröffnungsfilm wurde „Kleine Fische“ (Bild) von Marco Antoniazzi vorgestellt – auch das ist ein Debüt. Es ist der Erstlingsspielfilm des gebürtigen Südtirolers Marco Antoniazzi (Kettenkarussell) wie auch von Kameramann Niko Mayr. Als Co-Autor war der Steirer Gregor Stadlober an Bord. Einen der Höhepunkte des diesjährigen Festivals markiert eine der Filmemacherin Mara Mattuschka gewidmete Personale, die deren vielschichtiges Werk in konzertierter Form vorstellt.

Übrigens: Im Rahmen der Diagonale werden auch die österreichweit bedeutendsten Filmpreise vergeben. Man darf gespannt sein!

Diagonale 2009

Festival of Austrian Film
17.03. - 22.03. 2009
www.diagonale.at

Festival cinemas:

KIZ – Kino im Augarten
Friedrichstraße 24, 8010 Graz
Tel: +43 (0) 316 82 11 86-18
www.uncut.at/graz/kiz

Filmzentrum im Rechbauer kino
Rechbauerstraße 6, 8010 Graz
Tel: +43 (0) 316 83 05 08
www.filmzentrum.com

Schubertkino & Café
Mehlplatz 2, 8010 Graz
Tel: +43 (0) 316 82 90 81
info@schubertkino.at
www.schubertkino.com

UCI Annenhofkino
Annenstraße 29, 8020 Graz
+43 (0) 316 7277
zentrale@uci-kinowelt.de
www.uci-kinowelt.at

ORF

dok film

ORF 2 – 15.03.2009, 23:00
Die letzten Zöglinge
Dokumentarfilm, AUT 2006

Wie leben Schüler in einem Internat? Welche Träume, Sehnsüchte, aber auch welche Ängste und Zwänge bestimmen ihren Alltag? Prominente Österreicher über ihre Jugend im Internat: André Heller, Josef Hader, Josef Haslinger, Michael Köhlmeier, Reinhold Bilgeri u. a.

Regie: Peter Oberdorfer, Christoph Mayr

ORF 2 – 22.03.2009, 23:00
Das Ende des Neubacher Projekts
Dokumentarfilm, AUT 2005

Der Filmemacher versucht die Nazi-Familiengeschichte aufzuarbeiten, Schritt für Schritt entdeckt er jedoch tiefere Verstrickungen und Schichten der Verdrängung.

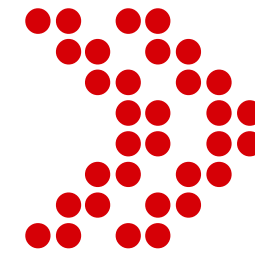
Regie: Marcus J. Carney

www.ORF.at

Best atmosphere at Lendwirbel
Beste Stimmung beim Lendwirbel

Bregenzer Frühling (28.03. – 16.05.2009)
tanz ist (05. – 13.06.2009)

Dance into the spring Tanz den Frühling



The festivals Bregenzer Frühling at the Bregenz Festspielhaus
and tanz ist at the Spielboden Dornbirn make Vorarlberg the
dance destination to be at this spring.

Die Festivals Bregenzer Frühling im Bregenzer Festspielhaus und tanz ist im
Spielboden Dornbirn machen Vorarlberg im Frühjahr zur Tanz-Destination.



Bregenzer Frühling: dance and fascination
in the modern Festspielhaus (Silent Collisions)
Bregenzer Frühling: Tanz fasziniert im
modernen Festspielhaus (Silent Collisions)

Last year, James Bond paid a prominent visit to the Bregenzer Festspiele. Had he come to Vorarlberg just a little bit sooner, he wouldn't have missed the start of yet another exciting spring awakening of culture. So, dear readers, make sure you won't miss out as well, get out your diaries and note the two festivals to be this March: the Bregenzer Frühling and tanz ist.

One date to save is definitely the opening performance on March 28: *28 Körper* by Balé da Cidade de São Paulo is almost like a real trip to Brazil. Whilst being sucked into the pounding rhythm of the piece with the very first drumbeat, one starts to feel the festival's motto for 2009: "Das Verbrennen im Tanz" ("Burning in dance"). The Bregenzer Frühling is bound to present a high-speed combination of rhythms, colours and movements. Half of the program's events are shown in Austria for the first time this year. What they all have in common is their personal focus on the human body.

The musicians of the Akademie der Alten Musik Berlin take highly exotic poses in *4 Elemente – 4 Jahreszeiten* (created in cooperation with Sasha Waltz & Guests), simultaneously playing their instruments and running, lying on the ground and climbing ladders. The British choreographer Wayne McGregor has his dance company Random Dance explore the capacities of the human locomotor system. The dancers move through the demanding piece *Entity* with fascinating ease. Showing physical strain is normally a no-go area in the world of dance, but Joachim Schlömer and Graham Smith dare to violate this unwritten law. In their work speed, *neither/nor* they interpret the human rush through life through merciless speed

that leads to complete exhaustion. Nothing is more immediate in showing the limits to our energy resources than the body. The Belgian dance company Les Ballets C. de la B. show their piece *pitie!* (mercy!) which dancer/choreographer Alain Platel based on J.S. Bach's "St. Matthew Passion". The theme of a mother's pain caused by the sacrifice of her child leads to the question of the ultimate sacrifice a human being can offer: himself, both physically and emotionally. The world premiere of the opera *Paradiesseits*, created by Vorarlberg composer Gerald Futscher, is the apt closing performance of the Bregenzer Frühling, revolving around love, sex and loneliness in a nursing home.

tanz ist in Dornbirn

Sex and eroticism are often a breeding ground for scandal. At the world premiere of Nijinsky's ballet *L'après-midi d'un faune* (*The Afternoon of a Faun*), the erotic elements shocked even the Parisian audience. But one has to consider, that people weren't really used to sex in the media in 1912. Many of the ideas depicted in the Ballet, however, are still as up-to-date today as they were back then, like lust, delusion and death. Finnish choreographer Sanna Kekäläinen will present her contemporary take on *The Afternoon of a Faun* at the Spielboden Dornbirn in June, during the festival tanz ist.

tanz ist is one of the exciting highlights within the Spielboden Dornbirn's cultural agenda. Some call it a jazz club, while others know it as a hip rock venue. Literature and cinema events continue to attract a faithful following, as do lectures and parties – the variety of the cultural events on offer constitutes the Spielboden's appeal.

In 2009, Spielboden hosts tanz ist for the 15th time, this year's motto being Reality always exists. The audience can expect a versatile dance program as well as a strong link to contemporary art, especially focusing on the (short) film sector. The festival's founder, Vorarlberg dancer and choreographer Günter Marinelli, will show a production of his own in cooperation with Georg Blaschke. During the course of the festival, the two dancers will create a choreographic interpretation of each performance in the Spielboden lobby. tanz ist shows not only the Austria premiere of *Visitores* by Julia Mach and Filip Szatarski, but also a choreography by Darrel Toulon, director of the Graz opera ballet.

In her second production *Onni-Bonheur-Happiness*, Sanna Keläläinen takes up the topic of happiness, which "is bound to exist somewhere. Happiness is a spot, a stage: a place." And for all the dance buffs, happiness is ... Vorarlberg in spring.

James Bond hat im letzten Sommer bei den Bregenzer Festspielen vorbeigeschaut. Wär' er ein bisschen früher nach Vorarlberg gekommen, hätte er den Start in einen spannenden Kulturfrühling erlebt. Creative-Austria-Lesern sollte das nicht passieren! Also: Unbedingt ab Ende März mit roter Tinte groß in den Kalender schreiben: Im Westen viel Neues! Zeitgenössischer Tanz erobert mit zwei Festivals von neuem die Bühnen: Bregenzer Frühling und tanz ist.

Wenn der Bregenzer Frühling am 28. März 2009 mit *28 Körpern* des Balé da Cidade de São Paulo beginnt, ist das beinahe wie eine Reise nach Brasilien. Mit dem ersten Trommelschlag hineingezogen in den stampfenden Rhythmus, macht bereits die Eröffnungsproduktion des Festivals dem Motto alle Ehre und den Namen zum Programm: „Das Verbrennen im Tanz“. 2009 will der Bregenzer Frühling einen Hochgeschwindigkeitsrausch an Rhythmen, Farben und Bewegungen bieten. Dafür soll ein halbes Dutzend Produktionen sorgen. Die Hälfte davon ist zum ersten Mal in Österreich zu sehen. Was sie gemein haben: Sie stellen alle auf ihre Weise den menschlichen Körper in den Mittelpunkt.

Exotische Positionen nehmen die Musiker der Akademie der Alten Musik Berlin ein, wenn sie in Zusammenarbeit mit der Kompanie Sasha Waltz & Guests für *4 Elemente – 4 Jahreszeiten* im Laufen, im Liegen und auf Leitern aufgehen. Die Möglichkeiten des menschlichen Bewegungsapparats stehen bei der englischen Kompanie Wayne McGregor/Random Dance im Mittelpunkt. Mit faszinierender Leichtigkeit präsentieren die Tänzer in *Entity* schier unglaubliche Bewegungsmuster. Körperliche Anstrengung darf bei der Präsentation von Tanz normalerweise ja kein Thema sein. In *speed, neither/*

nor brechen Joachim Schlömer und Graham Smith mit diesem ungeschriebenen Gesetz und interpretieren in gnadenloser Hochgeschwindigkeit den Spurt durch das Leben bis zur Verausgabung. Nichts ist unmittelbarer als der Körper, um die Ressourcen unserer Energie bis zu deren Ende zu testen. Mit *pitié!* (Erbarren!) zeigt die belgische Kompanie Les Ballets C. de la B. – ausgehend von Bachs „Matthäus-Passion“ – den Schmerz einer Mutter angesichts des Opfers ihres Kindes und gibt die Antwort auf die Frage

nach dem äußersten Opfer, das der Mensch bringen kann: sich selbst, in psychischer wie physischer Form. Zum Abschluss des Bregenzer Frühlings gelangt die Oper *Paradiesseits* des Vorarlberger Komponisten Gerald Futscher zur Uraufführung. Das akionstheater ensemble behandelt darin die Thematik von Einsamkeit, Liebe und Sex in einem Altersheim.

tanz ist in Dornbirn

Sex und Erotik sind oft Ausgangspunkte von Skandalen. Bei der Uraufführung von Nijinskys Ballett *Der Nachmittag eines Fauns* hat die strotzende Erotik des Stückes das Pariser Publikum entsetzt. Gut, 1912 war medial vielleicht noch nicht so mit Sex überladen wie heutzutage. Erotik hin oder her – viele Ideen des Stückes, von Begierde über Wahnvorstellungen bis hin zum Tod, haben seit 1912 ihre Gültigkeit nicht verloren. Die finnische Choreographin Sanna Kekäläinen ist im Juni mit ihrer zeitgenössischen Interpretation von *The Afternoon of a Faun* zu Gast in Dornbirn.

tanz ist ist nicht nur ein Festival für zeitgenössischen Tanz am Dornbirner Spielboden, sondern auch eine von vielen künstlerischen Aktivitäten, die in diesem Veranstaltungsort stattfinden. Ist das Kulturzentrum für die einen ein Jazztempel, ist es für andere die Topadresse, wenn es um Rockkonzerte geht. Literaturabende und Filmschwerpunkte

begeistern genauso wie Vorträge und Partys – auf eine Richtung will man sich nicht festlegen, die Vielfalt macht den Reiz.

tanz ist ist im Juni zum 15. Mal im Spielboden beheimatet. Unter dem Motto *Reality always exists* erwartet uns nicht nur Tanzprogramm, sondern auch eine starke Verbindung zur zeitgenössischen Kunst, wo vor allem das Medium (Kurz-) Film stark eingebunden ist. Der Festivalinitiator, der Vorarlberger Tänzer und Choreograph Günter Marinelli, ist gemeinsam mit seinem Kollegen Georg Blaschke mit einer Eigenproduktion im Geschehen involviert. Die beiden bereiten während des gesamten Festivals im Foyer des Spielbodens zur Einstimmung und Vorbereitung auf das jeweilige Stück des Abends einen Interpretations- bzw. tänzerischen Ansatz aus choreographischem und performativem Material vor. tanz ist bietet neben der Österreichpremiere von *Visitores* von Julia Mach und Filip Szatarski u. a. auch eine Choreographie von Darrel Toulon, Ballettchef der Grazer Oper.

Sanna Keläläinen thematisiert in ihrer zweiten Produktion *Onni-Bonheur-Happiness* das Thema Glück, von dem sie überzeugt ist, dass es „irgendwo existieren muss. Glück ist eine Stelle, eine Bühne: ein Ort.“ Und Tanzbegeisterte finden das Glück im Frühjahr in Vorarlberg. <<

Bregenzer Frühling

“Das Verbrennen im Tanz”

Festspielhaus Bregenz
28.03. – 16.05.2009

With: Balé da Cidade de São Paulo, Les Ballets C. de la B. akionstheater ensemble and many more

Information and Tickets:

Bregenz Tourismus & Stadtmarketing
Tel: +43 (0) 5574 4080
tourismus@bregenz.at
www.v-ticket.at

www.bregenzerfruehling.at



tanz ist

“Reality always exists”

Spielboden Dornbirn
05. – 13.06.2009

With: Sanna Kekäläinen & Company, Günter Marinelli, Georg Blaschke
Short films: Stephan Richter / Julia Mach “Out of Bounds”, Julia Mach “Ice (Icy-I See)”, Filip Szatarski “Jakub” and many more

Information and Tickets:

Spielboden Dornbirn
Tel: +43 (0) 5572 219 33
spielboden@spielboden.at
Dornbirn Tourismus
Tel: +43 (0) 5572 221 88
tourismus@dornbirn.at
www.v-ticket.at

www.tanzist.at

tourist board

Vorarlberg Tourist Board
Tel: +43 (0) 5572 377033-0

www.vorarlberg.travel



Art temple on Lake Constance: the Bregenz Festspielhaus
Kunst-Tempel am Bodensee: das Bregenzer Festspielhaus

Salzburg Biennale (05. – 29.03.2009)
sommerszene 09 (25.06. – 18.07.2009)

A summer breeze Sommerbrise

The town of Mozart is about to experience an ambiance very different from the Salzburger Festspiele spirit: The Salzburg Biennale, the new festival for contemporary music, makes the wait for the city's refreshing summer events a whole lot easier.

Die Mozartstadt abseits der Salzburger Festspiele: Die Salzburg Biennale, das neue Festival für Neue Musik verkürzt neuerdings das Warten auf die erfrischende Sommerszene.

Salzburg never sleeps – ever. Therefore, the picturesque city doesn't need anything like a spring awakening event. Salzburg is always in festival spirit. Nevertheless, the Salzburg Biennale is bound to bring a breeze of fresh air into the region's culture stronghold. On four weekends in March, a new festival renders homage to contemporary music. Salzburg is ready to meet international standards as a place for debate on contemporary music, starting a tradition in a two-year rhythm from now on.

The Biennale 2009 starts off with the motto "Elective Affinities", presenting an intercultural spectrum in four cycles. The premiere is centered around four musicians from three continents, all dealing with the topic of "Elective Affinities" in the course of a musical culture clash: Beat Furrer takes on various forms of Flamenco, influenced by his roots from Jewish, African American, Moorish and gipsy cultures (Cycle I).

American Steve Reich presents a clash of Balinese gamelan music and international new music (Cycle II). Toshio Hosokawa from Japan cases his homeland's traditional music in tunes for orchestras and ensembles, as well as in scenic productions with Japanese and European soloists (Cycle III), while Swiss musician Klaus Huber extends the "Elective Affinities" spectrum with the presentation of Iranian, Palestinian and traditional Arab music from Egypt and Jordan (Cycle IV).

Matching the first Salzburg Biennale, the gallery Thaddaeus Ropac opens its doors to the exhibition "Fuentes". From African sculptures to Japanese wood-carvings and Indian objects – visitors can look forward to the works of artists presenting non-European influences, such as Georg Baselitz, Not Vital, Wolfgang Laib, Philip Taaffe, Francesco Clemente and Alex Katz. As a supporting program, the Salzburg cinema culture centre DAS KINO shows a series of films dealing

with the imagery of the countries highlighted in the Salzburg Biennale 2009.

Classical Indian music meets contemporary dance

Originally created as a counterpart to the Salzburger Festspiele, the sommerszene has become an independent and internationally respected festival over the years. Argue, approach and annoy – the sommerszene has been reinventing itself for the past twenty years. In 2009, the festival combines contemporary dance with Indian classical music, uniting two worlds that, at first sight, have strictly nothing in common. The festival's slogan "meeting at the moment" acts as an additional imaginary bridge between the two elements. Artists from all over the world present exclusive world premieres from June 25 to July 18.

The festival aims to create new contexts and intellectual breathing space in the fields of dance, theatre and



Art and music from four continents at the Salzburg Biennale :
Klaus Huber, Georg Baselitz, Toshio Hosokawa, Beat Furrer, Steve Reich
Kunst & Musik aus 4 Kontinenten bei der Salzburg Biennale:
Klaus Huber, Georg Baselitz, Toshio Hosokawa, Beat Furrer, Steve Reich



Salzburg Biennale: Cross-cultural encounters in the renowned Galerie Thaddaeus Ropac
Salzburg Biennale: Interkulturelle Begegnungen in der renommierten Galerie Thaddaeus Ropac

performance. The sommerszene 09 offers its visitors the possibility of finding their very own way to new experiences and of drawing their own conclusions. The program is a daring combination of unusual sounds, views and philosophies, and the dialogue between body and music is bound to stimulate a fresh intercultural discussion.

In the beginning, the two worlds – Indian classical music and contemporary dance – are defined as two separate themes. The origins of traditional Indian music go back to the ancient scriptures, the Vedas. Indian classical music is a complex music system leaving a lot of space for individual interpretation because of its immediacy. Lead by the feeling of the moment, the special atmosphere and the changeability of tempo, length and rhythm, every performance is unique. Indian music overcomes the Western contrast between form and emotion, between structure and improvisation and feeds off the artist's individual expression.

Contemporary performance, too, focuses on the artists' personal style of expression. The scene is experiencing a strong development towards allowing performers to express their individual personality, overcoming geographic and cultural boundaries. Both artistic worlds are presenting themselves in theatre, igniting a momentary contact between artists and audience.

As a supporting program, the sommerszene 09 offers films, lectures, artistic interventions and discussions, on the one hand dealing with the contemporary role of performing arts and on the other hand exploring the spiritual and artistic basis of classical Indian music as well as its present reality. A detailed program of the sommerszene 09 will be presented to the public on May 14.

Salzburg wird nicht müde – niemals. Deshalb braucht es in der pittoresken Stadt kein Frühlingserwachen. Salzburg ist mitten im Festivalfieber. Die Salzburg Biennale bringt trotzdem neuen Wind in die Kulturhochburg. An vier Wochenenden im März huldigt das neue Festival für Neue Musik eben dieser. Salzburg als Ort der Auseinandersetzung mit Neuer Musik im internationalen Format – das ist ab heuer Tradition im 2-Jahres-Rhythmus.

Unter dem Motto „Wahlverwandtschaften“ debütiert die Biennale 2009 mit einem interkulturellen Spektrum in vier Zyklen. Im Mittelpunkt der Premiere stehen vier Musiker aus drei Kontinenten, die „Wahlverwandtschaften“ mit klingenden Kulturen abschließen: Beat Furrer erkundet die verschiedenen Formen des Flamenco mit seinen jüdischen, schwarzafrikanischen, maurischen und später besonders „zigeunerischen“ Wurzeln (Zyklus I). Der US-Amerikaner Steve Reich organisiert den Zusammenprall von balinesischer Gamelanmusik und internationalen Ensembles Neuer Musik (Zyklus II). Der Japaner Toshio Hosokawa verpackt die traditionelle Musik seiner Heimat sowohl in Orchester- und Ensemblestücke als auch in szenische Produktionen mit Solisten aus Japan und Europa (Zyklus III). Der Schweizer Klaus Huber erweitert das Spektrum der Wahlverwandtschaften mit Begegnungen iranischer, palästinensischer und traditionell arabischer Werke aus Ägypten und Jordanien (Zyklus IV).

Parallel zur ersten Salzburg Biennale präsentiert die Galerie Thaddaeus Ropac die Ausstellung „Fuentes“. Von afrikanischen Skulpturen über japanische Holzschnitte bis hin zu Objekten aus Indien – gezeigt werden Arbeiten von Künstlern, die sich mit außereuropäischen Einflüssen auseinandersetzen, darunter Georg Baselitz, Not Vital, Wolfgang Laib, Philip Taaffe, Francesco Clemente und Alex Katz. Das Salzburger Filmkulturzentrums DAS KINO präsentiert als Rahmenprogramm eine Filmreihe, die sich mit den Bilderwelten jener Länder auseinandersetzt, die auf der Salzburg Biennale 2009 in den Mittelpunkt rücken.

Indische Klassik trifft zeitgenössischen Tanz

Ursprünglich als Pendant zu den Salzburger Festspielen, hat sich die sommerszene zu einem eigenständigen und international beachteten Festival entwickelt. Austauschen, Annähern, Anecken – seit zwanzig Jahren erfindet sich die sommerszene immer wieder neu. Die sommerszene 09 kontrastiert zeitgenössischen Tanz mit indischer Klassik – zwei Kunstwelten, die scheinbar nichts verbindet. Die gedankliche Brücke schlägt das Festival unter dem Slogan „meeting at the moment“.

Künstler von allen Kontinenten zeigen von 25. Juni bis 18. Juli ausschließlich Uraufführungen und Österreichpremiere.

Das Festival möchte neue Kontexte und gedankliche Freiräume um die Gebiete Tanz, Theater und Performance schaffen. Die sommerszene 09 bietet BesucherInnen die Gelegenheit, eigene Zugänge zu neuen Themen zu finden und persönliche Schlüsse zu ziehen. Das Programm ist ein Wagnis aus ungewohnten Tönen, Darstellungen und unterschiedlichen Auffassungen. Der Dialog zwischen Körper und Musik stimuliert eine frische interkulturelle Diskussion.

Die beiden Kunstwelten – indische Klassik und zeitgenössischer Tanz – sind zunächst als eigene Themenblöcke angelegt. Die Ursprünge der klassischen indischen Musik reichen bis zu den alten Schriften, den Veden, zurück. Sie gilt als komplexes Musiksystem, das durch seine Unmittelbarkeit viel Freiraum zur individuellen Interpretation lässt. Geleitet vom Gefühl des Moments, der einzigartigen Atmosphäre, der Veränderlichkeit des Tempos, der Länge und der Rhythmik, gleicht keine

Aufführung der anderen. Indische Musik überwindet den westlichen Gegensatz von Form und Emotion, von Struktur und Improvisation. Die Musik lebt vom individuellen Ausdruck des Künstlers.

In der zeitgenössischen Performance liegt der Fokus ebenfalls auf der eigenen Ausdruckskraft der Künstler. Der Trend geht zur individuellen Performance, die die persönliche Eigenart des Darstellers zum Ausdruck bringt – länder- und kulturübergreifend. Beide Kunstwelten präsentieren sich auf ihre Weise im Frontaltheater, wo sich der Kontakt zwischen Künstler und Publikum im Moment entzündet.

Begleitend zum Programm bietet die sommerszene 09 Filme, Lectures, Lesungen, künstlerische Interventionen und Diskussionen an, die einerseits die aktuelle Rolle der Performance bearbeiten und andererseits die gedankliche künstlerische Basis und die heutige Wirklichkeit der klassischen indischen Musik zum Thema haben. Das detaillierte Programm der sommerszene 09 wird am 14. Mai in einer Publikumspräsentation vorgestellt.

<<



Salzburg Biennale

the new festival for contemporary music in the town of Mozart.
“Elective Affinities”
05.03. – 29.03.2009

Tel: +43 (0) 662 840 199-0
office@salzburgbiennale.at
www.salzburgbiennale.at

Tickets at the International Mozarteum Foundation:
www.mozarteum.at

First Biennale 2009 weekend:
05. – 08.03.2009
“Beat Furrer and Flamenco/Cante Jondo”

Second Biennale 2009 weekend:
12. – 15.03.2009
“Steve Reich and gamelan music from Bali”

Third Biennale 2009 weekend:
19. – 22.03.2009
“Toshio Hosokawa and Japanese music”

Forth Biennale 2009 weekend:
26. – 29.03.2009
“Klaus Huber and Arabian music”

The event's full programme is available at
www.salzburgbiennale.at

“Fuentes”
Non-European influence on contemporary fine arts
Galerie Thaddaeus Ropac Salzburg
05. – 29.03.2009

Opening is presence of the artists:
12.03.2009

sommerszene 09

international festival for contemporary dance, theatre and music
25.06. – 18.07.2009

Tel: +43 (0) 662 843 448
info@sommerszene.net
www.sommerszene.net

Tickets:
Tel: +43 (0) 662 843711
OeTCenter.Kiosk@oeticket.com
www.oeticket.com

tourist board

Salzburg Tourist Information
Tel: +43 (0) 662 88987-0

www.salzburg.info

Festival der Regionen (09.05. – 01.06.2009)

Focus on Linz

Brennpunkt Linz

Linz 2009 European Capital of Culture expands in all four directions of the compass: "Extra Europa" explores the notion of Europe beyond the EU territory, while the "Festival of Regions" deals with the city's own urban periphery.

Linz 2009 Kulturhauptstadt Europas streckt seine Fühler nach allen Himmelsrichtungen aus: Mit „Extra Europa“ sucht es nach dem Europa jenseits der EU, mit dem „Festival der Regionen“ die eigene urbane Peripherie.



*Festival of Regions: NORMALITY on the culture capital's outskirts.
Festival der Regionen: NORMALZUSTAND am Rande der Kulturhauptstadt.*

Extra Europa (19.03 – 03.05.2009)



The Danube runs in a blue line across the map of the continent, all the way down to the Black Sea, which isn't actually all that black. Linz is situated midway between its estuary mouth and Budapest. In 2009, the traditional steel and industry town represents European Capital of Culture and thus a transformation from a well-kept secret to a must-do for culture buffs. The slogan "Linz verändert" ("Linz changes") gets right to the point of this metamorphosis owed primarily to the city's outer appearance. It's not the European title that makes Linz a city of culture and the same can be said for being a true European city. The film festival "Crossing Europe" (see tips) can be seen as a symptomatic characteristic of the city's role as a centre point of cinematographic art from all over the continent. In spring 2009, the festival and symposium "Extra Europa" adds even more to this cultural quality.

Quer durch den Kontinent zieht die Donau ihre blaue Linie auf der Landkarte, bis hinunter zum gar nicht so Schwarzen Meer. Auf dem halben Weg von der Mündung bis Budapest liegt Linz. 2009 ist die traditionelle Stahl- und Industriemetropole Kulturhauptstadt Europas. Und avanciert damit vom Geheimtipp zum Must für Kulturfreaks. Mit „Linz verändert“ wird diese Metamorphose, die zuallererst der Außenwahrnehmung geschuldet ist, plakatkurz auf den Punkt gebracht. Kulturstadt ist Linz nicht erst durch den europäischen Titel geworden. Und Europastadt war Linz auch schon längst. Symptomatisch dafür präsentiert sich etwa das Filmfestival „Crossing Europe“ (siehe Tipps) als Umschlagplatz filmischer Kunst von allen Ecken und Enden des Kontinents. Im Frühjahr 2009 manifestiert sich diese Qualität ganz besonders beim Festival und Symposium „Extra Europa“.

About 60 program elements from the fields of dance, theatre, music, literature, cinema, comic and fine arts are summed up in this title, the event having been designed in cooperation with the Swiss foundation Pro Helvetia, Istanbul 2010 and the Norwegian Ministry for Foreign Affairs. The project thus becomes a platform for all those engaged in the cultural sector in the extra European countries and an opportunity to present themselves in the course of Linz 09. Who is Europe? What is Europe? Where does it start and where does it end? With "Extra Europa", Linz09 puts its focus on the notion of Europe beyond the borders of the European Union. The project unites some of the city's internationally operating festivals – such as "Crossing Europe", "Jazzatelier Ulrichsberg", "Good Night Stuff", "Festival der Poesie" or "Next Comic" (a cooperation with the Luzern Comic Festival) – while also presenting

>> story continues on page 21
>> Fortsetzung auf Seite 21

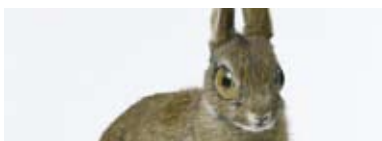
Linz09 tips



CROSSING EUROPE

The European film festival spotlights young and contemporary auteur cinema. The 2009 edition's special tributes go to Swiss directors Ursula Meier and Lionel Baier. EXTRA EUROPA invites guest from Turkey, Norway and Switzerland to Linz.

Das europäische Filmfestival widmet sich einem jungen, eigenwilligen und zeitgenössischen AutorInnenkino. Tributes sind diesmal den Schweizerischen RegisseurInnen Ursula Meier und Lionel Baier gewidmet. EXTRA EUROPA lädt Gäste aus der Türkei, Norwegen und der Schweiz nach Linz
20. – 26.04.2009
Festival cinemas:
Movimiento, City Kino, Kapu



BEST OF AUSTRIA

An art collection / Eine Kunstsammlung
How does the Capital of Culture come by an art collection that is worthy of it?
Quite simply: It goes cap in hand ...
Wie kommt die Kulturhauptstadt Europas zu einer Kunstsammlung, die ihrer würdig ist?
Ganz einfach: Sie geht sammeln.
02.01. – 10.05.2009
Lentos Kunstmuseum Linz, www.lentos.at



DOING MAGIC / ZAUBERKÜNSTE

A magical city chronicle: Stadtmuseum Nordico addresses itself to the sensation-seeking, irrational, superstitious and eccentric side of Linz.
Zauberhafte Stadtgeschichte(n): Das Stadtmuseum Nordico widmet sich der sensationslustigen und irrationalen, der abergläubischen und exzentrischen Seite von Linz.
06.02. – 26.04.2009
Nordico – Museum der Stadt Linz
www.nordico.at



KUTLUG ATAMAN

Mesopotamian Dramaturgies / Mesopotamische Erzählungen
The Lentos Kunstmuseum presents a great solo exhibition of films, videos and photos by the Turkish artist Kutlug Ataman.
Das Lentos Kunstmuseum zeigt in einer großen Einzelausstellung Film-, Video- und Fotoarbeiten des türkischen Künstlers Kutlug Ataman.
13.02. – 19.04.2009
Lentos Kunstmuseum Linz
www.lentos.at



BIENNALE CUVÉE

A Global Selection of Contemporary Art
The OK Offenes Kulturhaus OÖ puts on a selection of the most interesting biennials of 2008, with particular focus on Asia.
Weltauswahl der Gegenwartskunst
Das OK Offenes Kulturhaus OÖ zeigt eine Auswahl der interessantesten Biennalen des Jahres 2008 und stellt Asien ins Zentrum.
27.02. – 15.05.2009
OK Offenes Kulturhaus OÖ, www.ok-centrum.at
Arbeiterkammer OÖ, Energie AG, Wissensturm u. a.



TOULOUSE-LAUTREC

An Intimate Look / Der intime Blick
Precisely 100 years after the first showing of his work in Austria the Landesgalerie gives us an intimate look at the essential Toulouse-Lautrec.
Exakt hundert Jahre nach der Erstpräsentation seiner Werke in Österreich zeigt die Schau in der Landesgalerie Linz eine spezielle Facette des Künstlers.
28.02. – 07.06.2009
Landesgalerie Linz
www.landesgalerie.at



SUBVERSIVE FAIR / SUBVERSIV MESSE

Counter Culture and Resistance Technology Fair
Give Linz a sporting chance as a venue for resistance!
Messe für Gegenkultur & Widerstands-technologien
Die Chance für den Widerstandsstandort Linz!
14. – 17.05.2009
Hafenhalle09
www.subversivmesse.net



HÖHENRAUSCH

Art on the Rooftops / Kunst auf den Dächern
Schaureischaubild > Tiefenrausch > Höhenrausch:
The last part of the trilogy "Kunst in der Stadt!!" reaches for the sky and takes Linz with it.
Schaureischaubild > Tiefenrausch > Höhenrausch:
Der letzte Teil der Trilogie „Kunst in der Stadt!!“ gipfelt in höchsten Sphären und rückt Linz dem Himmel so nah.
29.05. – 31.10.2009
OK Offenes Kulturhaus OÖ, öffentlicher Raum
www.ok-centrum.at



Linz09 Card

Reduced train tickets and admission with the Linz09 Card.
Reise- und Eintrittsermäßigung mit der Linz09 Card.
Prices / Preise:
Linz09 Card one day pass /
Linz09 Card 1 Tag: 15,00 EURO
Linz09 Card three day pass /
Linz09 Card 3 Tage: 25,00 EURO

its very own events. Amongst many other highlights, the Norwegian curator group "Pikene på broen" presents "Transborder-Cafés", the Istanbul dance company Taldans stages a co-production, and renowned Swiss saxophonist Daniel Schnyder acts as director for a concert with students of the Bruckner University in the Bruckner home.

Rund 60 Programmpunkte aus den Bereichen Tanz und Theater, Musik, Literatur, Film, Comic und Bildende Kunst werden unter diesem Titel zusammengefasst, gestaltet wird das Ganze in Kooperation mit der Schweizer Kulturstiftung Pro Helvetia, Istanbul 2010 und dem norwegischen Außenministerium. Das Projekt wird so zu einer Plattform, auf der sich Kulturschaffende aus den Extra Europa-Ländern im Rahmen von Linz09 präsentieren. Wer ist Europa? Was ist Europa? Wo beginnt und wo endet es? Mit „Extra Europa“ lenkt Linz09 den Blick auf ein Europa jenseits der Europäischen Union. Das Projekt vernetzt dabei mehrere international agierende Linzer Festivals – wie „Crossing Europe“, „Jazzatelier Ulrichsberg“, „Good Night Stuff“, „Festival der Poesie“ oder „Next Comic“ (eine Kooperation mit dem Comic-Festival in Luzern) – stellt aber auch eigene Programmpunkte vor. So eröffnet das norwegische KuratorInnenkollektiv „Pikene på broen“ seine „Transborder-Cafés“, die Istanbul Tanzkompanie Taldans entwickelt eine Koproduktion, der renommierte Schweizer Saxophonist Daniel Schnyder leitet ein Konzert mit Studierenden der Bruckner-Uni im Brucknerhaus u. v. m.

Nevertheless, Linz 09's spotlight is not only on the EU's political



Linz09: Focus on "Extra Europa".
Linz09: Fokus auf „Extra Europa“.

cal borders. The city's own bordering regions, too, are bound to draw the public's attention in the course of the "Festival of Regions" which takes place every two years in various Upper Austrian locations. The festival has long become a major event in the field of contemporary local art and culture, and its main focuses are on art in public space, everyday culture, participation and performance. In 2009, NORMALZUSTAND ("NORMALITY") presents a very different encounter of the city through visits of the satellite suburbs Auwiesen as well as the so-called solarCity housing area. The event's projects position themselves on the thin line between art and everyday life and raise questions such as: What is the normal condition in the city's southern periphery? – deliberately differing from the "special conditions" in Linz stimulated by the rest of the Capital of Culture program.

Nicht nur die politisch gezogenen Grenzen der EU werden im Rahmen von Linz09 in den Fokus gerückt, auch das eigene städtische Grenzland wandert ins Zentrum der Aufmerksamkeit. Beim Festival der Regionen, das alle zwei Jahre an wechselnden Orten in Oberösterreich stattfindet. Längst ist das Festival eine Schwerpunktveranstaltung für aktuelle aber ortsspezifische Kunst und Kultur, die Schwerpunkte liegen in den Bereichen Kunst im öffentlichen Raum, Alltagskultur, Partizipation und Performance. 2009 werden unter dem Titel NORMALZUSTAND die Linzer Satellitenstadt Auwiesen und die Wohnanlagen der sog. solarCity aufgesucht – eine Linz-Begegnung durch die Hintertür. Die Projekte wachsen an der Nahtstelle von Kunst und Alltagsleben, dabei tauchen auch provokante Fragen auf, etwa: Wie sieht der NORMALZUSTAND am südlichen Stadtrand von Linz aus – in einem gewissen Abstand zum „Ausnahmestadtprogramm“ des (übrigen) Kulturhauptstadtprogramms? <<

Extra Europa

Extra Europa Festival
19.03. – 03.05.2009

Extra Europa Symposium:
20. – 21.03.2009

Locations:
Hafenhalle09 and many other venues in and around Linz
www.linz09.at

Festival of Regions/ Festival der Regionen

09.05. – 01.06.2009

Locations:
Linz Süd – Auwiesen und solarCity
www.fdr.at
www.linz09.at

Admission free

ORF

kultur montag

ORF 2 – 09.03.2009, 22:30

Ein Kulturmontag speziell aus Linz, der Kulturhauptstadt Europas 2009. Clarissa Stadler begibt sich auf eine Reise durch das Linz09-Frühjahrsprogramm und präsentiert spannende Einblicke zum kulturellen Ausnahmezustand in der Donaustadt.

www.ORF.at

tourist board

Linz09 Infocenter
Tel: +43 (0) 732 7070-2009

www.linz.at

**Wien: Wiener Festwochen
(08.05. – 14.06.2009)**

Cultural Springtime Deluxe

Wiener Festwochen: highly acclaimed year after year, and once again a cultural land of plenty.

Die Wiener Festwochen: Alle Jahre wieder, alle Jahre wieder bejubelt und alle Jahre wieder aus den Vollen geschöpft.

The Wiener Festwochen have been a must-do event during Vienna's Cultural Springtime ("Kulturfrühling") since 1951. This year, too, the traditional spectacular opening will be held on the city's town hall square, symbolizing the start of a five-week period (from May 8 to June 14) during which we are once again spoilt for choice amongst 178 representations from 28 countries, including 4 premieres.

Schon seit 1951 sind die Wiener Festwochen fester Bestandteil des Wiener Kulturfrühlings. Auch dieses Jahr wird es wieder die traditionell spektakuläre Eröffnung auf dem Wiener Rathausplatz geben und dann haben wir fünf Wochen lang, vom 8. Mai bis zum 14. Juni, die Qual der Wahl aus 178 Vorstellungen, darunter vier Uraufführungen, aus 28 Ländern.

Be it opera, theatre, music or multimedia performances, in German, Spanish, Turkish or Hungarian, at the Theater an der Wien or in a trailer on the Karlsplatz square – the festival is dominated by cultural and stylistic variety, turning Vienna into a meeting place for the international cultural elite. For the first time this year, the new program "Festwochen jugendFREI" is aimed at a young audience, allowing teenagers

from 12 to 16 years of age to get closer to the field of performing arts.

Ob Oper, Schauspiel, Musik oder Multimedia, ob in deutscher, spanischer, türkischer oder ungarischer Sprache, ob im Theater an der Wien oder in einem Container am Karlsplatz – kulturelle und stilistische Vielfalt prägen dieses Festival, das die Crème de la Crème der internationalen Kulturszene in Wien versammelt. Ganz neu ist diesmal die Programmschiene „Festwochen jugendFREI“, bei der auch Jugendliche zwischen 12 und 16 Jahren Bühnenluft schnuppern können.

Still, the Festwochen's characteristics are easily detectable: First of all, the festival is undoubtedly focused on theatre this year. Also, "after having dealt with the theme of future last year, 2009 is more about an inventory of how we live right now", reveals acting director Stefanie Carp. Artistic director Luc Bondy, who is also director of this year's opera premiere "Yvonne, die Burgunderprinzessin" (Austria premiere: 13.05.2009 at the Theater an der Wien), wants to "stimulate imagination and arouse the desire for dreams".

Ein paar rote Fäden lassen sich aber doch erkennen: Erst einmal gibt es heu-

er einen klaren Schauspielschwerpunkt. Und: „Nach dem Thema der Zukunft im letzten Jahr geht es 2009 mehr um die Inventur unserer jetzigen Lebensmodelle“, so Schauspielleiterin Stefanie Carp. „Phantasie und Traumlust anregen“ will Intendant Luc Bondy, der dieses Jahr bei der Uraufführung der Oper „Yvonne, die Burgunderprinzessin“ Regie führt (Österreich Premiere: 13.05.2009 im Theater an der Wien).

However, the Festwochen program also offers a variety of events far from famous names and locations. In the course of the "off" program, forum festwochen ff, Swiss director Mats Staub opens up his "Erinnerungsbüro" (office for memories) at the MuseumsQuartier, giving visitors a close sight of very personal family affairs. Rimini Protokoll will be present with two Austria premieres this year: the documentary performances "Black Tie" at the brut Künstlerhaus and "Karl Marx, Das Kapital, Erster Band" ("Karl Marx, Capital, Volume I") at Hall G in the MuseumsQuartier.

Doch auch abseits der großen Namen und Häuser hat das Festwochenprogramm so einiges zu bieten. Im Zuge der Off-Schiene forum festwochen ff eröffnet der Schweizer Dramaturg Mats Staub im MuseumsQuartier beispiele-

weise sein „Erinnerungsbüro“, in dem man in ganz persönliche Familiengeschichten eintauchen kann. Rimini Protokoll sind heuer mit gleich zwei Österreich Premieren dabei, und zwar mit den Doku-Performances "Black Tie" im brut Künstlerhaus und mit "Karl Marx, Das Kapital, Erster Band" in der Halle G im MuseumsQuartier.

A number of highly promising theatre projects deal with the big-brother-like symptoms of our time. The award-winning "Frankenstein Projekt" by young film and theatre director Kornél Mundruczó pens up visitors and performers in a trailer and stages a way-out concept using elements from both reality shows and splatter movies. In "Bei aller Vorsicht!", director Schorsch Kamerun takes visitors for a inspection walk with professional guidance through the city's second district.

Mit den Big-Brother-artigen Symptomen unserer Zeit befassen sich zwei sehr vielversprechende Schauspielprojekte. Das bereits mehrfach preisgekrönte „Frankenstein-Projekt“ des jungen Film- und Theaterregisseurs Kornél Mundruczó pfercht Zuseher wie Performer in einen Container, wo schrille Realityshow und Splattermovie zu einem schrägen Gesamtkunstwerk mu-

tieren. Der Regisseur Schorsch Kamerun lädt mit „Bei aller Vorsicht!“ zu einem Überprüfungsspaziergang mit professioneller Anleitung in den 2. Bezirk.

As described by its name, Into the City itc deals with the variety of identities throughout Vienna, such as the Asian, the Serbian or the Turkish culture. The super-trendy Yppenplatz at the Brunnenmarkt in the Ottakring quarter will be animated by the event "SOHO sounds", an evening of concerts which is also the opening of the multi-cultural festival "Soho in Ottakring". On the other side of town, Writer/DJ Wladimir Kaminer, the Vienna Philharmonic Orchestra and various school choirs will fill the rather rough Schöpfwerk area in the 12th district with literature and music.

Into the City itc geht, wie der Name schon sagt, mitten hinein in die verschiedenen kulturellen Welten der Stadt, seien sie nun asiatisch, serbisch oder türkisch. Am mittlerweile super-trendy Yppenplatz im Ottakringer Brunnenviertel gibt es einen Konzertabend: „SOHO Sounds“ (gleichzeitig Auftakt für Soho in Ottakring) und auch die raue Siedlung Am Schöpfwerk in Wien Meidling wird zum Klingen gebracht: mit Wladimir Kaminer, den Wiener Philharmonikern, Kante und Schulchören. <<



Vienna Festwochen out in the street (SOHO Sounds in Ottakring)
Die Festwochen auf der Straße (SOHO Sounds in Ottakring)

**Wiener
Festwochen
2009**

08.05. – 14.06.2009
www.festwochen.at

Locations:

brut at the Konzerthaus
brut at the Künstlerhaus
Filmstadt Wien, Rosenhügel-Studios / Hall 1
Halls E+G at the MuseumsQuartier
Haus der Begegnung Leopoldstadt
Karlsplatz / Resselplatz
Kunsthalle Wien / Ursula Blickle Lounge
at the MuseumsQuartier
Austrian Film Museum
Town Hall Square
Schauspielhaus
St. Stephen's Cathedral
Theater Akzent
Theater an der Wien
Volkstheater
Wiener Konzerthaus
Into the City
Gumpendorfer Straße / Lehárgasse
Österreichisches Museum für Volkskunde
Yppenplatz



ORF

ORF 2 – 08.05.2009, 21:20
Eröffnung der Wiener Festwochen
Live vom Wiener Rathausplatz

Im Zentrum der Festwochen-Eröffnung stehen dieses Jahr Großstadtlieder. Wer könnte diese besser präsentieren als Austro-Blues-Ikone Willi Resetarits (eigenen Aussagen zufolge „weltberühmt in ganz Österreich“). Der raubeinige Sänger, Moderator und pensionierte Dr. Kurt Ostbahn führt durch den Abend und spendet musikalisch Trost und Rat. Als Hausband steht seine „Stubnblues Formation“ auf der Bühne. Kurz: Wienerlied trifft auf Fado und französische Chansons.

Bildregie: Heidelinde Haschek
Länge: ca. 90 Min.

www.ORF.at

www.creativeaustria.at

Click the Chicken

NEW
Webshop &
Ticketshop!

The web portal with the best information on culture and travel around creative austria.

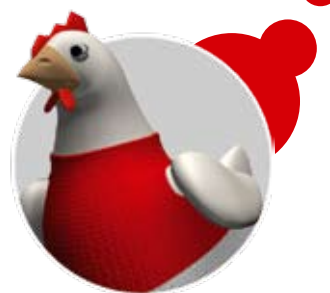
Das Webportal mit den besten Kultur- und Reiseinfos rund um creative austria.



Papier ist geduldig. Das ist an sich eine feine Sache. Manchmal aber sind wir selbst nicht so geduldig wie das Papier. Wenn Sie zum Beispiel vorliegendes creative austria Magazin in – sagen wir – drei Monaten wieder in die Hand nehmen, wird unser geduldiges Papier mit seinen schönen creative austria Infos hoffnungslos veraltet sein. In diesem Fall sollten Sie unbedingt einen Besuch auf www.creativeaustria.at machen, dort nämlich wartet auf Sie nicht nur Erni, unser wohl bekanntes Huhn, sondern auch eine Fülle an stets aktualisierten Kultur-Infos rund um creative austria.

Paper takes too long. And that's a good thing. Sometimes though, we aren't as patient as the paper. For example, if you pick up the current issue of the creative austria Magazine three months from now, our paper, full of wonderful creative austria info, will be hopelessly out of date. In this case, you should definitely visit www.creativeaustria.at. Not only Erni, our (in)famous chicken, will be waiting there for you, but also a wealth of continually-updated cultural information around creative austria.

Creative Austria Cultural Highlights



GRAZ

Kunsthaus Graz

Exhibition: Dariusz Kowalski: Interrogation Room



In Interrogation Room, Dariusz Kowalski investigates the extent to which spaces, visual mindset and power structures interact. His work's starting point is the setting of an interrogation room very familiar to the mirror rooms in psychiatry or criminalistics. The artist explores the room from three angles: its function as a model and as a walk-in installation as well as its transformation in film. Mit Interrogation Room untersucht Dariusz Kowalski, inwieweit Räume, Blickregime und Machtstrukturen korrespondieren. Der Ausgangspunkt seiner Arbeit ist das räumliche Setting eines aus Psychiatrie und Kriminalistik bestens vertrauten Spiegelzimmers bzw. Verhörraums, das er auf drei Ebenen befragt: als Modell, als begehbare Installation und als Umsetzung im Medium Film.

06.03. – 26.04.2009
www.kunsthausgraz.at

Neue Galerie

Exhibition: Konfluenzen & Differenzen: I. Günter Brus und Max Klinger

Prints from the house's own collection
Druckgraphische Arbeiten aus der eigenen Sammlung
05.03. – 07.06.2009
www.neuegalerie.at

Festival: Diagonale 2009: Festival des österreichischen Films

The whole variety of Austrian films.
Die ganze Vielfalt des österreichischen Films.
17. – 22.03.2009
www.diagonale.at

Neue Galerie

Exhibition: Hans Stockbauer

Curator: Günther Holler-Schuster
Kurator: Günther Holler-Schuster
03.04. – 01.06.2009
www.neuegalerie.at

Neue Galerie

Exhibition: Udo Bohnenberger

Curator: Günther Holler-Schuster
Kurator: Günther Holler-Schuster
03.04. – 24.05.2009
www.neuegalerie.at

Festival: springnine



Like the last eight times, the spring festival's ninth edition follows a very special philosophy: presenting every kind of futuristic electronic music and at the same time keeping the expanding scene cutting-edge. This spring, Graz awaits the arrival of numerous international electronic top acts, DJ superstars, visual artists and club culture pioneers ready to rock with those representing the city's hip local scene.

Auch das neunte Update des springfestivals vertritt wie seine acht Vorgänger die Philosophie, sämtliche Spielarten zukunftsweisender elektronischer Musik zu präsentieren und die immer umfassender werdende Szene dennoch Cutting Edge zu halten. Zahlreiche internationale Elektronik-Top-Acts, Superstar-DJs, Visual Artists, Clubkultur-Pioniere und -Vorreiter werden im kommenden Frühling nach Graz strömen und zusammen mit Hoffnungsträgern aus der sehr lebendigen lokalen Szene Graz rocken.

20. – 24.05.2009
www.springfestival.at

Festival: 7. VNM Festival

An open experimentation field and lab for Contemporary Music.
Ein offenes Experimentierfeld und Labor für Neue Musik.
16. – 18.04.2009
<http://vnm.mur.at>

Neue Galerie

Exhibition: Giuseppe Uncini

Curator: Grudrun Danzer
Kurator: Grudrun Danzer
25.04. – 07.06.2009
www.neuegalerie.at

Alte Galerie

Exhibition: Mythos Rom

The ancient foundation of the baroque state.
Das antike Fundament des barocken Staates.
09.05. – 04.10.2009
www.museum-joanneum.at

Designzone Annenstraße

Festival: assembly

latest works, ideas and studies from Styria and South-Eastern-Europe
aktuellen Arbeiten, Ideen und Studien aus der Steiermark und Süd-Ost-Europa
14. – 17.05.2009
www.assembly-festival.at

LINZ

OK Offenes Kulturhaus Oberösterreich

Exhibition: Höhenrausch



Art above Linz's rooftops – From the crowded spaces of the inner city, the exhibition takes you to an attractive high plateau, and the OK serving as "heaven's gate". An exciting detour, an ingenious walkway system combining viewing points, stairways, plateaus and bridges. Who would have thought that Linz is so close to the sky.

Kunst über den Dächern von Linz - Aus der Enge der Innenstadt gelangt man auf ein attraktives Hochplateau, das OK wird zur „Himmelspforte“. Ein abenteuerlicher Rundweg führt über Parkdeck und Passagedach durch das OK zum Ursulinenhof. Dächer und Gebäude sind durch ein ausgeklügeltes Wegesystem mit Holzstegen, Plateaus und Brücken miteinander verbunden. Linz – dem Himmel so nah.

29.05. – 31.10.2009
www.ok-centrum.at

Lentos Kunstmuseum Linz

Exhibition: Best of Austria

An art collection
Eine Kunstsammlung
02.01. – 10.05.2009
www.lentos.at

Lentos

Exhibition: Michaela Melián: Speicher

the politics of memories
Politik der Erinnerung
05.03. – 02.06.2009
www.lentos.at

Exhibition: Kutlug Ataman

Mesopotamian Dramaturgies
Mesopotamische Erzählungen
13.02. – 19.04.2009
www.lentos.at

Biennale Cuvée

A Global Selection of Contemporary Art
Weltauswahl der Gegenwartskunst
27.02. – 15.05.2009
OK Offenes Kulturhaus OÖ, Arbeiterkammer OÖ, Energie AG, Wissensturm u. a.
www.ok-centrum.at

Landesgalerie Linz

Toulouse-Lautrec

An Intimate Look
Der Intime Blick
28.02. – 07.06.2009
www.landessgalerie.at

Landesgalerie OÖ Landesmuseum / Kubin-Haus

Zwickledt

A border crosser's collection
Eine Sammlung des Grenzgängers
28.03. – 19.04.2009
www.landessgalerie.at

Festival: Crossing Europe



CROSSING EUROPE devotes this year's tribute to two outstanding script writers from the French part of Switzerland already awarded at international festivals: Ursula Meier (*1971) and Lionel Baier (*1975). Both directors already have an extensive oeuvre to show, sporting numerous motion pictures and short films in the fields of documentary and feature film.

CROSSING EUROPE widmet das diesjährige Tribute zwei herausragenden und bereits auf internationalen Festivals reüssierenden FilmautorInnen aus der französischsprachigen Schweiz: Ursula Meier (*1971) und Lionel Baier (*1975). Beide RegisseurInnen haben bereits ein umfangreiches Oeuvre mit zahlreichen Lang- und Kurzfilmen – sowohl dokumentarische Arbeiten als auch Spielfilme – vorzuweisen.

20. – 26.04.2009
www.crossingeurope.at

Lentos

Exhibition: ahoi herbert. Bayer und die Moderne

A homage to Bauhaus art
Eine Hommage an die Bauhaus-Kunst
08.05. – 02.08.2009
www.lentos.at

Festival: Festival der Regionen

Site-Specific Art and Culture
Ortspezifische Kunst und Kultur
09.05. – 01.06.2009
www.fdr.at

Posthof

Festival: Tanztage

The universe of the international and contemporary dance scene
Das Universum der internationalen, zeitgenössischen Tanzszene
03. – 04.2009
www.posthof.at

Hafenhalle09

Subversiv Messe

Counter Culture and Resistance Technology Fair
Messe für Gegenkultur & Widerstands-technologien
14.05. – 17.05.2009
www.subversivmesse.net

Posthof

Festival: Black Humour Festival

A thunderstorm of black humour with guests from all over Europe!
Rabenschwarzes Kleinkunstgewitter mit Gästen aus ganz Europa!
05.2009
www.posthof.at

SALZBURG

Museum der Moderne, Rupertinum

Exhibition: Die andere Seite.

Alfred Kubin als Zeichner und Illustrator



2009 marks the 50th anniversary of Kubin's death (20th August 1959), and his only novel "The Other Side", illustrated by the artist, was published exactly 100 years ago (completed in 1908, published in 1909). On the occasion of this anniversary the exhibition focuses on Kubin as book illustrator. 2009 jährt sich zum 50. Mal sein Todestag (20. August 1959), aber auch sein einziger Roman „Die andere Seite“ mit den dazugehörigen Illustrationen wurde vor 100 Jahren erstmals veröffentlicht (1908 fertig gestellt, 1909 publiziert). Dem Jubiläum entsprechend zeigt die Ausstellung schwerpunktmäßig Kubin als Buchillustrator.

25.04. – 12.07.2009

www.museumdermoderne.at

Festival: Salzburg Biennale

The new festival for contemporary music in the city of Mozart.

Das neue Festival für Neue Musik in der Mozartstadt.

05. – 29.03.2009

www.saltzburabiennale.at

Festival: Osterfestspiele Salzburg

Between tradition and modernity

Zwischen Tradition und Moderne

04. – 13.04.2009

www.osterfestspiele-salzburg.at

Museum der Moderne, Rupertinum

Exhibition: Wie ein Traum. Aus der Sammlung

Parallel to the Alfred Kubin exhibition the MdM SALZBURG shows selected works from its own collection.

Parallel zur Alfred Kubin-Ausstellung zeigt das MdM SALZBURG einen Ausschnitt aus seiner Sammlung.

25.04. – 12.07.2009

www.museumdermoderne.at

Museum der Moderne, Mönchsberg

Exhibition: George Baselitz:

Gemälde und Skulpturen 1960-2008



With the development of his oeuvre from "idols" to "new types", from "fracture paintings" to "standing on their head" paintings, from "finger paintings" to "Russian paintings" and finally with the "Remix" Series, Georg Baselitz proves that it is always possible to devise new ways and methods of painting, even though this art genre has often been declared dead. In this show approx. 65 paintings are juxtaposed with five sculptures showcasing the artist's sculptural work.

Mit der Entwicklung seines Oeuvres von den „Idolen“ zu den „neuen Typen“, von den „Frakturbildern“ zu den auf dem Kopf stehenden Sujets, von den „Fingermalereien“ zu den „Russenbildern“ und schlussendlich in der „Remix“-Serie beweist Georg Baselitz, dass es auch in der oft totesagten Malerei immer wieder neue Wege und Methoden gibt. Exemplarisch für das skulpturale Schaffen werden den etwa 65 Gemälden fünf Skulpturen gegenübergestellt.

28.02. – 21.06.2009

www.museumdermoderne.at

Salzburger Festspiele Pfingsten 2009

with Riccardo Muti

mit Riccardo Muti

29.05. – 01.06.2009

www.saltzburgerfestspiele.at

Museum der Moderne, Mönchsberg

Exhibition: Fotografis Collection

With the Fotografis Collection, comprising approx. 400 photographs on permanent loan to the MdMSalzburg from Bank Austria since 2009, the photographic collection of the MdM SALZBURG has a rich treasury of photographs, ranging from the early pioneers of the 19th century, pictorialism.

Mit der etwa 400 Werke umfassenden Sammlung Fotografis der Bank Austria erhält die Fotosammlung des MdM SALZBURG ab 2009 eine reiche Schatzkammer von Fotografien aus der Pionierzeit im 19. Jahrhundert.

20.06. – 04.10.2009

www.museumdermoderne.at

Festival: sommerszene 09

International festival for contemporary dance, theatre and music

Internationales Festival für zeitgenössischen Tanz, Theater und Musik

25.06. – 18.7.2009

www.sommerszene.net

VORARLBERG

Magazin 4 – Bregenzer Kunstverein

Exhibition: Politik der Umverteilung



How important are notions like solidarity, common goods and solidarity in today's social context? The exhibition presents artistic positions dealing with the issue of neoliberal politics and its effects such as poverty, poorness of education and loss of perspectives.

Welchen Stellenwert repräsentieren Begriffe wie Solidarität, Allmende und soziales Handeln heute im gesellschaftlichen Kontext? In der Ausstellung werden künstlerische Positionen gezeigt, die sich mit Folgewirkungen neoliberaler Politik, wie Armut, Bildungsarmut, Perspektivenlosigkeit von Jugendlichen etc., beschäftigen.

28.02. – 21.06.2009

www.bregenzerkunstverein.at

Remise Bludenz

Festival: Bludener JazzTage

Artist in Residence: Ulrich Drechsler

05. – 08.03.2009

www.remise-bludenz.at

Festspielhaus Bregenz

Bregenzer Frühling:

„Das Verbrennen im Tanz“

With: Balé da Cidade de São Paulo, Les Ballets C. de la B, aktionstheater ensemble and many more
u. a. mit Balé da Cidade de São Paulo, Les Ballets C. de la B, aktionstheater ensemble

28.03. – 16.05.2009

www.bregenzerfruehling.at

Vorarlberger Landesmuseum

Exhibition: Rudolf Wacker. Der eigene

Sammlungsbestand

A cabinet exhibition for 70th anniversary of the artist's death.

Eine Kabinettausstellung zum 70. Todestag.

04. – 19.04.2009

www.vlm.at

Spielboden Dornbirn

Festival: tanz ist

„Reality always exists“



The event's motto Reality always exists is bound to promise not only a versatile dance program but also a strong link to contemporary art. tanz ist offers not only the Austria premiere of Visitores by Julia Mach and Filip Szatarski, but also a choreographic creation by Darrel Toulon, director of the Graz opera ballet.

Unter dem Motto Reality always exists erwartet uns nicht nur Tanzprogramm, sondern auch eine starke Verbindung zur zeitgenössischen Kunst. tanz ist bietet neben der Österreichpremiere von Visitores von Julia Mach und Filip Szatarski u. a. auch eine Choreographie von Darrel Toulon, Ballettchef der Grazer Oper.

05. – 13.06.2009

www.tanzist.at

Künstlerhaus Bregenz im Palais Thurn und Taxis

Exhibition: Sabine Morgenstern |

Roland Haas | Rainer Rainer | Elmar Mayer

New works

Neue Arbeiten

04.04. – 03.05.2009

www.kuenstlerhaus-bregenz.at

Kunsthhaus Bregenz

Exhibition: Lothar Baumgarten

the antithesis of nature and culture.

Ein antithetischen Zusammenspiel von Natur und Kultur.

25.04. – 21.06.2009

www.kunsthhaus-bregenz.at

Festival: Schubertiade Hohenems

A festival for Franz Schubert.

Ein Festival für Franz Schubert.

01. – 31.05.2009

www.schubertiade.at

Vorarlberger Landesmuseum

Exhibition: Bevor die Römer kamen –

Späte Kelten am Bodensee

A touring exhibition for Frauenfeld, Bregenz, Konstanz and Vaduz.

Eine Wanderausstellung für Frauenfeld, Bregenz, Konstanz und Vaduz.

09.05. – 30.08.2009

www.vlm.at



WIEN

Wiener Rathaus, Rathausplatz
Life Ball



The Vienna life ball is at present the only aids-charity event worldwide taking place in an official political building. By hosting the event, Vienna enhances its image as a cosmopolitan, liberal, tolerant and socially responsible metropolis. Bis heute ist der Life Ball die einzige Aids-Charity weltweit, die in einem politischen Gebäude stattfindet. Die Stadt Wien fördert durch den Life Ball ihr Image als weltoffene, liberale, tolerante und sozial verantwortliche Metropole.

16.05.2009
www.lifeball.org

MuseumsQuartier, MUMOK
Exhibition: Nam June Paik

Music for all senses
Musik für alle Sinne
13.02. – 17.05.2009
www.mqw.at

MuseumsQuartier, ZOOM Kindermuseum
Workshop: Atelier-Abo: KUNSTWERKSTATT

Kids get up close to contemporary artists.
Kinder lernen zeitgenössische Künstler persönlich kennen.
14.02. – 20.06.2009
www.mqw.at

Festival: Akkordeonfestival

The international accordion festival Vienna celebrates its 10th anniversary.
Das Internationale Akkordeon Festival Wien feiert 10-jähriges Jubiläum.
21.02. – 22.03.2009
www.akkordeonfestival.at

MuseumsQuartier, Architekturzentrum
Exhibition: Bogdan Bogdanovic

Memoria and Utopia in Tito-Yugoslavia
Memoria und Utopie im Tito-Jugoslawien
05.03. – 02.06.2009
www.mqw.at

MuseumsQuartier, ZOOM Kindermuseum
Workshop: ZOOM Atelier: GIPS WAS NEUES!

Colourful plaster at the ZOOM.
Im ZOOM Atelier ist Gips bunt.
07.03. – 05.07.2009
www.mqw.at

MuseumsQuartier, ZOOM Kindermuseum
Workshop: ZOOM Lab: LAB CLUB

IZZI, the mascot of the ZOOM, takes center stage.
Mit IZZI, dem Maskottchen
12.03. – 05.07.2009
www.mqw.at

Festival: 9 festival for fashion & photography



The two main themes fashion and photography merge to form one symbolic unity. Shows, photography, exhibitions, lectures, installations and shopping are major focuses of the festival taking all throughout the city and keeping Vienna's culture and fashion scene busy for a week.

Die beiden Kernthemen Mode und Fotografie verschmelzen zu einer symbolischen Einheit. Shows, Fotografie, Ausstellungen, Lectures, Installationen und Shopping sind die Themen des Festivals, das sich über die ganze Stadt verteilt und Wiens Kultur- und Modeszene über eine Woche lang in Atem hält.

02. – 10.06.2009
www.9festival.at

MuseumsQuartier, ZOOM Kindermuseum
Exhibition: Erzähl mir was vom Tod

Children go on a lively trip through afterlife
Eine lebendige Expedition ins Jenseits
12.03. – 28.06.2009
www.mqw.at

MuseumsQuartier, quartier21
Exhibition: Der goldene Schnitt

Mystery and theory of the golden ratio
Mysterium und Theorie des Goldenen Schnitts
19.03. – 28.05.2009
www.mqw.at

MuseumsQuartier, Architekturzentrum
Exhibition: Eugen Wörle

Facets of Viennese Modernity
Facetten einer Wiener Moderne
19.03. – 06.04.2009
www.mqw.at

MuseumsQuartier, KUNSTHALLE Wien
Exhibition: Fahrstuhl zum Schafott

Sculptures and drawings of the Dark and Offside.
Skulpturen und Zeichnungen des Dunklen und Abseitigen
20.03. – 03.05.2009
www.mqw.at

Österreichische Galerie Belvedere, Oberes Belvedere
Exhibition: Meisterwerke des Belvedere: Lovis Corinth

one of the most popular artists of the Berlin Secession.
einer der gefragtesten Künstler der Berliner Secession.
25.03. – 19.07.2009
www.belvedere.at



Kunsthistorisches Museum
Exhibition: Interieurmalerei des 17. bis 19. Jahrhunderts
31.03. – 12.07.2009
www.khm.at

MAK
Exhibition: Georges Adéagbo: Die Kolonisation und die Geschichte der Kolonisierten

Curator: Andreas Kristof
Kurator: Andreas Kristof
01.04. – 13.09.2009
www.mak.at

Kunsthistorisches Museum, Museum für Völkerkunde
Exhibition: Naga Identitäten
01.04. – 07.09.2009
www.khm.at

MAK
Exhibition: Meiji: Japan um 1900

Curator: Johannes Wieninger,
MAK-Kustode Asien
Kurator: Johannes Wieninger,
MAK-Kustode Asien
15.04. – 04.10.2009
www.mak.at

MAK
Exhibition: Künstler im Fokus: #6 Franz Graf: Final Song

Curator: Bärbel Vischer
Kurator: Bärbel Vischer
21.04. – 20.09.2009
www.mak.at

Kunsthistorisches Museum
Exhibition: Nicotiana
A cultural story of tobacco
Eine Kulturgeschichte des Tabaks
07.05. – 12.06.2009
www.khm.at

Festival: Wiener Festwochen
The music and theatre city turns into one big festival zone for five weeks.
Die ganze Musik- und Theaterstadt ist für fünf Wochen Festival-Zone
8.05. – 14.06.2009
www.festwochen.at

Sammlung Essl
Exhibition: CORNELIUS KOLIG. Das Paradies
An artistic synthesis of building complexes, art objects and natural environment.
Ein Gesamtkunstwerk aus Gebäudekomplexen, Kunstobjekten und Natur.
15.05. – 11.10.2009
www.sammlung-essl.at

Museumsquartier
Exhibition: art austria
One century of Austrian art
Ein Jahrhundert österreichische Kunst.
13. – 17.05.2009
www.art-austria.info

ORF

a_viso

Der ORF Kulturguide

ORF 2: jeden Sonntag, 09:05

a.viso bietet einen wöchentlichen Überblick über nennenswerte österreichische Kulturereignisse. Reportagen, Interviews, Konzerte, Ausstellungen, Kabarettprogramme und szenische Ausschnitte aus Theaterproduktionen werden kompetent und kommentiert aufbereitet.

Der Kulturguide bietet vor allem den Bundesländern und Kunstinitiativen eine zusätzliche Plattform.

WIN CREATIVE AUSTRIA

Alle 2 Wochen werden in a.viso 2 Kulturwochenenden in eine der 5 Creative Austria Destinationen verlost.

kultur_montag

ORF 2: jeden Montag, 22:30

art_genossen

Jede Woche im Rahmen des kultur.montag

dok_film

ORF 2: jeden Sonntag, 23:00

www.ORF.at

impressum / imprint

Medieninhaber & Verleger:
BSX-Bader & Schmölzer GmbH,
Elisabethinerstrasse 27a, A-8020 Graz, www.bsx.at
Herstellung- & Verlagsort: Graz / Austria
Druck: LEYKAM Let's Print

Projektleitung: Hansjürgen Schmölzer; Chefredaktion: Hermann Götz; Redaktion: Maria Dietrich, Hermann Götz, Anna Grüßinger, Nicola Gruber, Lara Samuel, Lektorat: Bettina Maier, Sara Buchbauer; Design & Grafik: Janine Pichler; Grafisches Konzept: Franz Lammer, Christian Ursnik; Produktion & Vertrieb: Jutta Frick, Carina Koroschetz, Hansjürgen Schmölzer
Redaktionsschluss: 18.02.2009, Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten; Hergestellt im Auftrag der ARGE Culture Tour Austria.

Credits:
Cover: Michael Legath (ERNE: Willi Mahringer); S 2: Edgar Honetschläger; S 3: sound:frame/ luma_ launisch; Graz Tourismus; Bregenzer Frühling/ChrisVanderBurght; Willi Mahringer; Tourismus Salzburg GmbH; Linz09/Extra Europa/JakobWinkler; S 4: brut Wien; S 5: sound:frame; S 6: Kunsthaus Graz/ EduardoMartinezgr; S 7: assembly/Ursula Neugebauer; S 8: lendwirbel; S 9: diagonale/Marco Antoniazzi/Novotny Film; S 10: Bregenzer Frühling/Silent Collisions/Pino Pipitone; S 12: spielboden; Festspielhaus Bregenz/ Bruno Klomfar; S 13: bregenzer Frühling/ Random_ Entity; S 14–15: Klaus Huber/Max Nyffeler, Georg Baselitz/BKatz; Toshio Hosokawa/Christopher Peter; Beat Furrer/ Anna Merz; Steve Reich/ Jeffrey Herman; Tourismus Salzburg GmbH; S 16: Afrikanische Figur/Bernd-Peter Keiser; S 17: sommerszene 09/IS YOU ME André Cornelier; S 18: Linz09/Festival der Regionen/Otto Saxinger; S 19: Linz09/Extra Europa; S 20: Crossing Europe; EVN-Sammlung: Zauberkünste/Museum Essen, Kutlug Ataman, Biennale Cuvée/JulitaWojcik; Kunstthalle Bremen; Subversive Messe/Social Impact; Höhenrausch/OK Offenes Kulturhaus OO; S 22: Linz09/Extra Europa; S 23: Yppenplatz/GoetzBury; Wien Tourismus/Mike Ranzi; S 24–25: Michael Legath (ERNE: Willi Mahringer); S 26: Dariusz Kowalski Interrogation Room; 2009springfestival/turmater tim; S 27 Höhenrausch/OK Offenes Kulturhaus Oberösterreich; Crossing Europe; S 28: MdM/Baselitz; Hirte1965 o1/© MUMOK; MdM Rupertinum/Alfred Kubin; Der wueste Garten ©VBK Wien; S 29: Bregenzer Kunstverein/ StarkeyHannah; tanz ist; S 30: life ball/Laurent Ziegler; 9 festival for fashion & photography/ruzicka & dürr.

Tourist information

GRAZ

Herrengasse 16
A-8010 Graz
Tel: +43 (0) 316 8075-0

info@graztourismus.at
www.graztourismus.at

LINZ

Linz09 Infocenter
Hauptplatz 1
A-4020 Linz
Tel: +43 (0) 732 7070-2009

tourist.info@linz.at
www.linz.at

SALZBURG

Tourismus Salzburg GmbH,
Auerspergstraße 6
A-5020 Salzburg
Tel: +43 (0) 662 88 98 7-0

tourist@salzburg.info
www.salzburg.info

WIEN

Vienna Tourist Board
09:00 – 19:00 daily
1., Albertinaplatz/
corner of Maysedergasse
A-1010 Vienna
Tel: +43 (0) 1 24 555

info@vienna.info
www.vienna.info
www.wien.info

VORARLBERG

Vorarlberg Tourismus
Postfach 302
Bahnhofstraße 14/4
Tourismushaus
A-6901 Bregenz
Tel: +43 (0) 5572 377033-0

info@vorarlberg.travel
www.vorarlberg.travel

www.austria.info
www.creativeaustria.at

For more tips take a look at: www.creativeaustria.at

